

DIALOGUES OS MENINOS DO RIO FRANÇAIS

*En face on trouve
l'imposant pont Luís I*

*l'un de rares ponts du monde
avec deux étages.*

*L'étage supérieur,
situé à l'extraordinaire hauteur de 65 mètres,*

*permet l'accès
des piétons et du métro.*

*L'étage inférieur,
à 15 mètres de hauteur,*

*est utilisé par les voitures
et les piétons.*

Tu étais de plus en plus grande

et moi, je diminuais dangereusement

Il ne reste que ma voix

qui te parle silencieusement.

Les enfants du fleuve

J'y vais après.

-Attention au bateau!
-Quand il sera passé, je saute.

J'y vais le deuxième.

Allez, je saute le premier.

Fais attention, la marée est basse
et il y a beaucoup de vent.

D'accord.

Allez Cristiano, saute!

Tu ne sautes pas Leo?...

Il n'a pas le courage...

Non, je dois partir.

Attends, moi aussi,
je dois rentrer chez-moi.

Moi non...

Et puis je suis pressé.

*Un homme a été retrouvé sain et sauf, après avoir sauté
dans le fleuve Duero de l'étage supérieur du pont D. Luis.*

*La gabardine qu'il portait lui a servi de parachute,
et a amorti l'impact ...*

qui 90% du temps s'avère terrible.

Jésus!

*Euriko, un enfant qui comme tant d'autres,
jouait à sauter de l'étage inférieur du pont...*

a été le premier à secourir le suicidaire.

*J'ai vu une gabardine dans l'eau et alors
j'ai compris que c'était un homme qui nageait avec difficulté...*

*J'ai sauté dans l'eau
et je l'ai ramené jusqu'à la rive.*

*Dans le village au bord de la rive,
où les habitants sont très forts et très courageux...*

tout le monde saute de l'étage inférieur du pont.

*Il est évident qu'on ne saute pas de l'étage supérieur,
ne se jette que celui qui veut se tuer.*

Ils doivent être très courageux pour faire ça.

*Parce qu'ils sont rares ceux qui ont le courage
de sauter de là-haut.*

Les gens d'ici se demandent ...

Au revoir petite sœur,
sois sage.

ce qu'ils ont dans la tête...?

*Quelquefois c'est pour des histoires d'amour
mais c'est idiot de se tuer pour ça.*

Même s'ils sont dépressifs,

ils doivent être très courageux

*Pour se jeter d'en bas il faut déjà avoir du courage,
alors imagine pour sauter de là-haut.*

*Septembre est le mois de l'arrivée de représentants du FMI
pour évaluer les mesures d'ajustement.*

*Ce sera aussi le mois
où de nouvelles coupures budgétaires seront annoncées.*

*D'après un journal économique
le FMI reviendra à la charge*

*avec un ensemble de mesures
de réduction de salaires...*

Merde!

Leo.

Tu peux me l'apporter?

Quoi?

Est-ce que tu peux
m'apporter ma culotte?

Entre, ne reste pas là!

Tiens.

Tu peux me la mettre?

Pourquoi tu ne parles
jamais avec moi?

Oh! Qu'elle est belle!

Apporte-la moi idiot!

Non, elle me va bien.

Tu te crois drôle?

Tu es sûre que tu veux
que je monte chez-toi?

Oui.

Samira.

Tu dors?

Samira,
Regarde l'étage en haut.

Tu te crois drôle?

Qu'est-ce que tu fais?

Rien.

Rien?

Tu me prends pour une conne
ou quoi?

Qu'est-ce que tu pensais obtenir
en faisant ça?

S'il te plaît,
ne dis rien à personne.

Qu'est-ce que tu fais?

Rien.

Tu es en train d'écrire,
tu peux le lire?

Tu ne vas pas aimer.

Mais si.

Tu étais de plus en plus grande...

Je n'y arrive pas
je suis trop nerveux.

Allez grand bêta.

Tu étais de plus en plus grande

et moi, je diminuais dangereusement

Il ne reste que ma voix

qui te parle silencieusement

Tu es poète!

C'est la première fois que j'écris.

Qu'est-ce que tu aimerais
qu'il arrive maintenant?

Je crois que je mérite un baiser.

Leo, à table! Le couvert est mis!

*Aux filles qui ne m'ont jamais aimé
et qui ne m'aimeront jamais.*